

英汉
常用化学
小词典

顾可权主编
上海
科学技术
出版社

英汉常用化学小词典

顾可权 主编

上海科学技术出版社出版

(上海瑞金二路 450 号)

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 737×1092 1/64 印张 4 插页 4 字数 207,000

1989 年 4 月第 1 版 1989 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1—6,000

ISBN7-5323-1173-2/O·117

定价: 2.20 元

前 言

《英汉常用化学小词典》的编写是以有助于广大化学专业大学生、中专生的学习及从事化学工作的初、中级科技人员阅读英文化学书刊及有关文献为宗旨的。它们是由各专业教师在多年的阅读、执教及科研中累积起来的，并按其出现的频度、在化学领域中发展的趋势等一一筛选而得。在选编时，对近年来出现的一些新名词予以了格外注意，并按上述宗旨予以选取，对某些化学物质有多个英文名词等现象，则以常见、常用为选取标准。对于那些目前国外大学化学教材中已不用或极少用的，不予选入。

由于篇幅所限，在编辑时虽考虑到为读者今后使用方便，适当选编一些科技常用单词和词组，但要真正理解和掌握英文化学专业书籍和文献还必须与《新英汉辞典》配合使用，互相补充。

在浩瀚的化学词汇中，如何选取最常用、最常见的词条以达到我们编写本书的宗旨，是一件值得研究的工作，现仅作一次尝试。由于水平有限，疏漏之处在所难

免，望读者批评指正。

参加本书编写工作的有：杨琍苹、陈光沛、龚良初、徐钟骞、任家瑛、周伟良、王毓芳、严隽坦和李广瑛同志。主编顾可权教授。

编者

一九八六年六月

使用说明

本词典共收录9000多词条，均系无机化学、有机化学、分析化学、物理化学、结构化学、高分子化学和波谱学等领域中的常用词汇、词组。

一、本词典中的词条按英文字母顺序排列，复合词组也不例外。

二、复合词组排在它的中心词条下，用“~”表示省去的中心词。如，复合词 *fractionating column*（分馏柱）排在中心词 *fractionating*（分馏的）后面，用~*column* 表示分馏柱这个复合词。

三、语法术语的缩写字

<i>a.</i>	形容词	(adjective)
<i>ad.</i>	副词	(adverb)
<i>conj.</i>	连接词	(conjunction)
<i>ger.</i>	动名词	(gerund)
<i>int.</i>	感叹词	(interjection)
<i>n.</i>	名词	(noun)
<i>prep.</i>	前置词	(preposition)

<i>pron.</i>	代词	(pronoun)
<i>v.</i>	动词	(verb)同时包括 <i>vt.</i> 和 <i>vi.</i>
<i>v. aux.</i>	助动词	(auxiliary verb)
<i>vi.</i>	不及物动词	(intransitive verb)
<i>vt.</i>	及物动词	(transitive verb)

目 录

前言

使用说明

词典正文

附录 I 化学元素及国际相对原子质量

附录 II 中华人民共和国法定计量单位

附录 III 希腊字母表

A

a.a. (AA, atomic absorption) 原子吸收

a.a.s. (AAS, atomic absorption spectrometry)

原子吸收光谱法

abandon *vt.*; *n.* 放弃, 抛弃

abate *v.* 减少, 减轻

Abbe refractometer 阿贝

折光仪

abbreviate *vt.* 简略, 缩写

abbreviation *n.* 简略, 缩写

abide *v.* 遵守, 坚持

ability *n.* 能力

ab initio calculation 从头计算(法)

abluent *a.* 洗净的; *n.* 洗净剂

about *prep.* 关于

all ~ 到处

be (just) ~ to 就要, 即将

above *prep.* 在...上面

~ all 首先

as ~ 如上

ABS (acrylonitrile-butadiene-styrene terpolymer)

丙烯腈-丁二烯-苯乙烯三元共聚物

absolute *a.* 绝对的, 纯粹的

~ alcohol 绝对酒精, 无水酒精

~ configuration 绝对构型

~ error (~ uncertainty) 绝对误差

~ zero 绝对零度

absorb *v.* 吸收

absorbance *n.* 吸光度

absorbent *n.* 吸收剂

absorptiometry *n.* 吸收光度法

absorption *n.* 吸收(作用)

~ band 吸收谱带

~ coefficient 吸收系数

~ intensity 吸收强度

~ spectrophotometry 吸收分光光度法

~ spectrum 吸收光谱

absorptivity *n.* 吸光率, 吸收率

abstraction *n.* 提取

abundance *n.* 丰度

abut *v.* 邻接

ac- [词头]脂环(族)的

academic(al) *a.* (高等)专

科院校的,研究院的,学术的

academy *n.* 专科学院,研究院,学会

acaricide *n.* (miticide) 杀螨剂

accede *vi.* 答应

accelerate *v.* 加速

accelerating slits 加速狭缝

accept *v.* 接受

acceptor *n.* 接受体

~ level 受主能级

π -~ ligand π -接受配体

accessible *a.* 易接近的

accident *n.* 事故,偶然事件

~ error 偶然误差

acclimatization *n.* 适量沉淀

accommodate *v.* 容纳,提供

accompany *v.* 伴随

accomplish *vt.* 完成,达到

account *n.; v.* 说明,报道,原因

give an ~ of 报告,叙述
on ~ of 由于

make no ~ of 不重视

accumulation *n.* 累加

accuracy *n.* 准确度

accurate *a.* 准确的

acetal *n.* 乙缩醛,缩醛
(RCH(OR)_2)

acetalation *n.* 缩醛化(作用)

acetaldehyde *n.* (ethanal) 乙醛

acetaldol *n.* 3-羟基丁醛
($\text{CH}_3\text{CHOHCH}_2\text{CHO}$)

acetamide *n.* 乙酰胺

acetanilide *n.* 乙酰苯胺

acetate *n.* 乙酸盐,乙酸酯

acetic *a.* 醋(酸)的

~ acid 醋酸,乙酸

~ anhydride 醋酐,乙酸酐
(CH_3CO) $_2\text{O}$

~ hydroperoxide 过醋酸
($\text{CH}_3\text{CO} \cdot \text{O}_2\text{H}$)

aceto- [词头]乙酰

acetoacetate *n.* 乙酰乙酸盐;乙酰乙酸酯

acetoacetic ester 乙酰乙酯

acetoin *n.* 3-羟基丁酮,乙偶姻 (-oin, 偶姻, 指醛的醇酮缩合物) ($\text{CH}_3\text{CHOHC-OCH}_3$)

acetolysis *n.* 乙酰解(作用)

acetominophen *n.* 对乙酰氨基苯酚

acetone *n.* 丙酮

acetonecyanohydrin *n.* 丙酮氰醇 ($(\text{CH}_3)_2\text{C}(\text{OH})\text{CN}$)

acetone oxime (acetoxime) 丙酮肟 ($(\text{CH}_3)_2\text{C}:\text{NOH}$)

acetonitrile *n.* 乙腈

acetoxy *n.* 醋酸基, 乙酰氧基 ($\text{CH}_3\text{COO}-$)

acetoxylation *n.* 乙酸化

acetyl *n.* 乙酰基 ($\text{CH}_3\text{C}-\text{O}-$)

~ acetone (diacetone) *n.*

双丙酮, 乙酰丙酮 ($\text{CH}_3\text{C}-\text{OCH}_2\text{COCH}_3$)

~ chloride 乙酰氯

~ choline 乙酰胆碱 ($(\text{CH}_3)_3\text{N}(\text{OH})\text{CH}_2\text{CH}_2\text{OCOCH}_3$)

acetylase *n.* 乙酰化酶

acetylate *v.* 乙酰化; *n.* 乙酰化(产)物

acetylating agent 乙酰化剂

acetylation *n.* 乙酰化(作用)

acetylene *n.* 乙炔

~ bond (acetylenic bond) 炔键, 碳碳叁键

acetylenic *a.* 炔的

~ alcohol 炔醇类

acetylenyl *n.* 乙炔基

acetylide (alkynide) 乙炔化物 ($\text{HC}\equiv\text{CM}$; $\text{MC}\equiv\text{CM}$)

ACFT (adjusted crystal field theory) 改正的晶体场理论

achiral *a.* 非手(征)性的, 无手性的

~ molecule 非手性分子

achirality *n.* 非手(征)性

acid *n.* 酸

~ alkali cell 酸碱电池

~ anhydride 酸酐

~ azide 酰基叠氮物 (RCON_3)

~ base equilibrium 酸碱平衡

~ base indicator 酸碱指示剂

~ base titration 酸碱滴定

~ catalyst 酸催化剂

~ chloride 酰氯

~ cleavage 成酸分裂

~ ethyl oxalate 酸式草酸乙酯 ($\text{HOCOCOOC}_2\text{H}_5$)

~ halide (acyl halide) 酰卤

酰卤

π - ~ ligand π -酸配体

~ nitrile 腈 ($\text{R}\cdot\text{CN}$)

- ~ number 酸值
 ~ phosphate 酸式磷酸盐
 ~ potassium phthalate
 邻苯二甲酸氢钾
 ~ salt 酸式盐
 ~ site 酸中心
acidic anhydride 酸酐
acidification *n.* 酸化
acidimetry *n.* 酸量滴定法
acidity *n.* 酸度
acidolysis *n.* 酸解
aciation *n.* 金属镀铁硬化
acknowledge *vt.* 感谢, 承认, 证实
AcOH (acetic acid) 醋酸
acquaint *vt.* 使认识, 使了解
acquire *vt.* 获得
acrolein *n.* 丙烯醛
 ($\text{CH}_2 = \text{CHCHO}$)
across *prep.; ad.* 横过
 ~ from 横过
 come ~ 碰见
acrylic *a.* 丙烯的
 ~ acid (acroleic acid)
 丙烯酸 ($\text{CH}_2 = \text{CHCOOH}$)
 ~ amide (acrylamide)
 丙烯酰胺 ($\text{CH}_2 = \text{CHCON}-\text{H}_2$)

- acrylonitrile** *n.* 丙烯腈
 ($\text{CH}_2 = \text{CHCN}$)
act *n.; v.* 行为
 ~ against 违反
 ~ as 作为
 ~ on 对...起作用
actinide *n.* 锕类, 锕系
 ~ contraction 锕系收缩
 ~ series 锕系
actinism *n.* 射线化学(变化)
actinium *n.* 锕 (Ac)
actinochemistry *n.* 辐射化学
actinometer *n.* 感光计
action *n.* 效应, 作用
activated *a.* 活性的
 ~ alumina 活性氧化铝
 ~ carbon 活性炭
 ~ complex 活性络合物, 活化复体
 ~ state 活化状态
activation *n.* 活化作用
 ~ energy 活化能
 ~ entropy (entropy of activation) 活化熵
 ~ overpotential 活化超电势, 电化学超电势
 ~ potential 活化电势(位)
activator *n.* 活化剂, 催化

- 剂
- active a.** 活化的, 活性的
- ~ center 活化中心
- ~ hydrogen 活性氢
- ~ mass 有效质量
- activity n.** 活度
- ~ coefficient 活度系数
- ~ product 溶度积
- ~ series 活泼性次序
- actual a.** 实际的
- acyclic a.** 无环的, 开链的
- ~ compound 无环化合物, 开链化合物
- ~ hydrocarbon 开链烃, 无环烃
- acyl n.** 酰基
- ~ azide (acid azide) 酰基迭氮 (RCON_3)
- ~ halide 酰卤
- acylating agent** 酰化剂
- acylation n.** 酰化作用
- acylium ion (acylium cation)** 酰基正离子 ($\text{RC}^+ = \text{O}$)
- acyloin n.** α -羟基酮, 偶姻 ($\text{RCH}(\text{OH})\text{COR}$)
- adamantane n.** 金刚烷, 三环[3,3,1,^{3''}]癸烷
- adapt v.** 使适应, 使适合
- add v.** 加
- ~ in 包括
- ~ to 增加
- ~ up 合计
- addition n.** 加, 附加
- ~ of angular moment 角动量加和
- ~ Polymerization 加聚反应
- ~ reaction 加成反应
- additive property** 加和性
- adduct n.** 加合物
- adenine n.** (6-aminopurine) 腺嘌呤, 6-氨基嘌呤 ($\text{C}_5\text{H}_5\text{N}_9$)
- adenosine n.** (adenosin) 腺苷
- adequate a.** 适当的; 充分的
- adermin n.** (vitamine B₆) 维生素 B₆
- adhesion n.** 粘附(现象); 粘附力
- adhesive n.** 胶粘剂, 粘合剂; a. 胶粘的
- adiabatic a.** 绝热的
- ~ approximate 绝热近似
- ~ calorimete 绝热量热器, 绝热卡计
- ~ compression 绝热压缩
- ~ curve 绝热曲线

~ demagnetization 绝热退磁(作用)

~ expansion 绝热膨胀

~ process 绝热过程

adion *n.* 吸附离子

adipic acid 己二酸 ($\text{CH}_2\text{-CH}_2\text{COOH}$)₂

adipic anhydride 己二酸酐

adiponitrile *n.* 己二腈 ($\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CN}$)₂

adipyl *n.* (adipoyl) 己二酰

~ chloride (adipic chloride) 己二酰二氯

adjacent *a.* 邻(接)的

adjoint matrix 对角矩阵

adjust *v.* 调整, 调节

administration *n.* 管理, 行政

admire *vt.* 赞赏

admission *n.* 接纳, 允许

admit *v.* 允许

adopt *vt.* 采取

ADP (adenosine diphosphate) 腺苷二磷酸

adrenal hormone 肾上腺激素

adrenaline *n.* 肾上腺素

adrenocorticotrophic hor-

~ mone 促肾上腺皮质激素

adsorb *vt.* 吸附

adsorbate *n.* 被吸附物

adsorbed film 吸附膜

adsorbent *n.* 吸附剂

adsorption *n.* 吸附作用

~ chromatography 吸附色谱法

~ coefficient 吸附系数

~ equilibrium 吸附平衡

~ heat 吸附热

~ isobar 等压吸附线

~ isoster 等容吸附线

~ isotherm 等温吸附线

~ potential 吸附势, 吸附位

advance *v.; n.* 进展, 推进

be in ~ of 在...前面, 超过

in ~ ... (方面) 的进步

advantage *n.; vt.* 优点

~ to 对...很有利

~ over 优于

adverse *a.* 逆的, 相反的

advice *n.* 劝告

advise *v.* 劝告

aeolotropic *a.* 各向异性的

aeration *n.* 充气, 通风

~ cell 充气电池

aerobic *a.* 需氧的

aerogel *n.* 气凝胶, 气溶胶
aerosol *n.* 弥雾剂, 气雾剂, 气溶胶
affect *vt.; n.* 影响
 be ~ by 受...的影响
affinity *n.* 亲合势, 亲合能, 亲合力
affirm *v.* 肯定, 证实
affix *vt.* 附加, 贴上, 签署; *n.* 附加物, 添加剂, 署(签)名
afford *vt.* 提供, 抽得出(时间)
after *prep.; conj.* 在...后
 ~ a while 不久
 ~ all 毕竟
again *ad.* 再, 又
 ~ and ~再三地
 back ~ 复原
 over ~ 再一次
against *prep.* 对(着), 逆
 as ~ 与...比较
 over ~ 在...正对面
agate mortar 玛瑙研钵
aggregation *n.* 聚集(作用)
aging (ageing) *n.* 陈化, 熟化
aglucone *n.* 配质, 配基, (葡萄糖苷的)非糖部分
agree *v.* 答应
 ~ on 关于...意见一致

~ to 同意
agrochemical bioregulator 农用生物调节剂
agrochemicals *n.* 农业化学用品
ahead *a.; ad.* 前头, 在前
AIBN (azoisobutyronitrile) 偶氮二异丁腈
aid *vt.; n.* 援助
 by (with) the ~ of 借助于
 in ~ of 以帮助
air *n.* 空气, 大气
 ~ bath 空气浴
 ~-damped balance 空气阻尼天平
 ~ pollution 空气污染
 -al [词尾]-醛
Ala. (alanine) 丙氨酸
alane *n.* 铝烷
alanine *n.* 丙氨酸
 α -alanine *n.* α -氨基丙酸
 ($\text{CH}_3\text{CH}(\text{NH}_2)\text{COOH}$)
 β -alanine *n.* β -氨基丙酸
 ($\text{H}_2\text{NCH}_2\text{CH}_2\text{COOH}$)
albite *n.* 钠长石
albumen *n.* (white of egg) 蛋白, 蛋清
alc. (alcohol) 乙醇
alchemy *n.* 炼丹术

alcogel *n.* 醇凝胶
alcohol *n.* 醇, 乙醇, 酒精
 ~ blast burner 酒精喷灯
 ~ burner (alcohol lamp) 酒精灯
alcoholate *n.* 醇盐
alcoholic *a.* 醇的, 乙醇的, 酒精的
alcoholysis *n.* 醇解
alcosol *n.* 醇溶液
alcyl *n.* 脂环基
ald- [词头] 醛
aldamine *n.* 乙醛胺, 乙醛合氨 ($\text{CH}_3\text{CH}(\text{NH}_2)-\text{OH}$)
aldehyde *n.* 醛
 ~ ammonia 醛氨(加成物)
 ~ hydrate 水合醛
aldehydic carboxylic acid 醛(基)羧酸
aldimine *n.* 醛亚胺 ($\text{R}-\text{CH}=\text{NH}$)
aldo- 醛(元), 氧代 ($\text{O}=\text{}$)
aldohexose *n.* 己醛糖
aldol *n.* 醇醛, 醛醇, 3-羟基丁醛
 ~ condensation 醇醛缩合反应
aldopentose *n.* 戊醛糖
aldose *n.* 醛(式)糖

aldoxime *n.* 醛肟 ($\text{R}-\text{CH}=\text{NOH}$)
alicyclic *a.* 脂环(族)的
 ~ hydrocarbon 脂环烃
aliphatic *a.* 脂肪族的
aliquot *a.* (等分)部分的, 除得尽的; *n.* 等分试样
alizarin *n.* 茜素
alkadiene *n.* 链二烯
alkadiyne *n.* 链二炔
alkalescence *n.* 微碱性
alkali *n.* 碱
 ~ fusion 碱熔
 ~ metal 碱金属
alkalimetric titration (用)碱滴定
alkaline *a.* 碱的; 强碱的
 ~ earth metals 碱土金属
 ~ error 碱差
alkalinity *n.* 碱性
alkaloid *n.* 生物碱
alkaloidal *a.* 生物碱的
alkane *n.* (链)烷烃
 ~ sulfonic acid 烷基磺酸
alkanol *n.* 烷醇
alkarylamine *n.* 烷芳基胺
alkatriene *n.* 链三烯
alkatriyne *n.* 链三炔

alkene n. (开链) 烯烃
(C_nH_{2n})

alkenyl halide 卤代烯烃

alkoxyl n. 烷氧基

alkyd resin 醇酸树脂

alkyl n. 烷基

~ azide 烷基叠氮 (R- CH_2-N_3)

~ benzene 烷基苯

~ benzenesulfonate 苯磺酸烷酯

~ borane 烷基硼烷

~ bromide 烷基溴, 溴代烷

~ chloride 烷基氯, 氯代烷

~ halide 卤代烷

alkylation n. 烷基化

alkylene n. 亚烷基

alkylidene n. 亚烷基

alkyne n. 炔烃

alkynide n. 炔化物

alkynol n. 炔醇

alkynyl n. 炔基

all a.; pron. 全部(的), 总

(的); 完全, 十分

above ~ 首先

after ~ 毕竟

~ around 各处

in ~ 总的

allene n. (propadiene) 丙二烯

allenic a. (allenolic) 丙二烯的

allicin n. 大蒜素

allihn condenser 球形冷凝管

allo- [词头] 别, 异

allobare n. 异(组)份体

allomeric a. 异质同晶的

allomorphic a. 异质同晶的

allose n. 阿洛糖

allothreo configuration 别苏型(构型)

allotrope n. 同素异形体

allotropy n. 同素异形现象

allow v. 允许, 准许

allowed transformation 允许跃迁

alloy steel 合金钢

allulose n. 阿卢糖, 阿洛酮糖

allyl n. 烯丙基 ($CH_2=CH-CH_2-$)

~ carbinyl 烯丙基代甲基

allylation n. 烯丙基化

allylic a. 烯丙基的

~ bromination 烯丙系溴代(作用)

- ~ rearrangement 烯丙系重排
- allylidene** *n.* 亚2-丙烯基 ($\text{CH}_2=\text{CHCH}=\text{}$)
- almost** *ad.; a.* 几乎, 差不多
- alone** *ad.; a.* 单独地, 单独
- along** *prep.; ad.* 沿着
- all ~ 始终
- ~ with 随着
- alpha particle** α -粒子, α -质点
- already** *ad.* 已经
- ~ in 早在...时候
- also** *ad.; conj.* 也, 同样
- not only ... but ~ 不但... , 而且...
- alternant hydrocarbon** 交替烃
- alternate** *a.; v.* 交替(的), 轮流(的)
- although** *conj.* 虽然, 尽管
- altro-** [词头] 阿卓
- altrose** *n.* 阿卓糖
- alum** *n.* 矾
- alumina** *n.* 氧化铝
- aluminate** *n.* 铝酸盐
- aluminium** *n.* 铝
- aluminum** *n.* 铝
- amalgam** *n.* 汞齐
- amaze** *vt.; n.* (使)惊奇
- amber** *n.* 琥珀, 琥珀色
- amber acid** 丁二酸, 琥珀酸
- ambergris** *n.* 龙涎香
- ambident anions** 二位(反性)负离子
- ambidentate ligand** 二齿配体
- ambident ion** 二可离子
- ambiguous** *a.* 含糊的, 模棱二可的
- ambrein** *n.* 龙涎香精
- americium** *n.* 镅 (Am)
- amethyst** *n.* 紫水晶
- amidate** *a.; n.* 酰胺化(的), 酰胺化物(的)
- amidating agent** 酰胺化剂
- amidation** *n.* 酰胺化(作用)
- amide** *n.* 酰胺
- amidine** *n.* 脒 ($\text{R} \cdot \text{C}(\text{NH}_2) = \text{NH}$)
- amidino** *n.* (guanyl) 脒基 ($\text{H}_2\text{NC}(=\text{NH})-$)
- amido** *n.* 酰胺基
- ~ bond (amino link) 酰胺键 ($-\text{NHCO}-$)
- aminate** *v.; n.* 胺化, 胺化